



**FACULTY OF ARTS  
DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH  
EL CUENTO HISPANOAMERICANO**

**SPANISH 599.17  
Winter 2011**

**Location : CHD 301A Days : W 16:00 – 18:45**

**INSTRUCTOR:** Elizabeth Montes Garcés  
**OFICINA:** CH D304  
**TELÉFONO:** 220-5300  
**HORAS DE OFICINA:** Lunes 4:00-5:00 p.m. o con cita  
**CORREO ELECTRÓNICO:** [montes@ucalgary.ca](mailto:montes@ucalgary.ca)

**DESCRIPCIÓN:**

Este curso provee a los estudiantes una panorámica de las tendencias en el cuento latinoamericano, la crítica y la aplicación de la teoría literaria en el estudio de la literatura hispanoamericana. En las primeras semanas, el curso ofrece una retrospectiva del desarrollo de la crítica sobre la práctica y la teoría del cuento desde 1860 hasta el presente. Más tarde, el énfasis será el análisis de varios cuentos utilizando varios enfoques teóricos como el feminismo, los estudios culturales y la deconstrucción.

**OBJETIVOS DEL CURSO:**

- Mediante la lectura crítica de los textos escogidos, los estudiantes obtendrán una visión global sobre el desarrollo de la literatura hispanoamericana y de sus principales exponentes.
- Por medio de la utilización de materiales audiovisuales, los estudiantes se familiarizarán con el ambiente cultural de la época.

**DISTRIBUCIÓN DE LA NOTA FINAL**

Participación en clase y foros en blackboard	15%
Presentaciones orales.....	15%
Bosquejo .....	10%
Trabajos escritos.....	40%
Examen parcial.....	20%

El alumno o alumna debe completar todos los requisitos estipulados en la distribución del curso para aprobar la materia.

**GRADING SCALE**

A+ = 100-96    A = 95-91    A- = 90-86    B+ = 85-81    B = 80-76    B- = 75-71

C+ = 70-67    C = 66- 62    C- = 61-58    D+ = 57-54    D = 53-50    F = 49%

El sistema oficial de calificación (A=4, B=3, C=2, D=1) se aplicará al cálculo de la nota final.

**TEXTOS OBLIGATORIOS:**

Edgar Allan Poe  
"The Black Cat"

<http://www.online-literature.com/poe/24/>

Horacio Quiroga  
"El hombre muerto"

<http://www.analitica.com/bitblo/hquiroga/muerto.asp>

José Martí "La muñeca negra"

<http://www.damisela.com/literatura/pais/cuba/autores/marti/oro/negra.htm>

Baldomero Lillo "El chiflón del diablo"

<http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/esp/lillo/chiflon.htm>

Jorge Luis Borges

"El hombre de la esquina rosada"

<http://www.jorgeluisborges.galeon.com/borges5.htm>

María Luisa Bombal

"El árbol" (En blackboard)

Elena Garro

"La culpa es de los Tlaxcaltecas" (En blackboard)

Juan Rulfo

"No oyes ladrar los perros"

<http://www.literatura.us/rulfo/perros.html>

Rosario Castellanos

"Lección de cocina"

<http://www.materialdelectura.unam.mx/>

Julio Cortázar

"Cartas de mamá"

<http://www.literaberinto.com/Cortazar/cartasdemama.htm>

Rosa Beltrán "Shere-Sade"

<http://www.ficticia.com/indiceAutores.html>

La profesora les entregará a los estudiantes fotocopias de Rosario Sanmiguel "El reflejo de la luna"

Los siguientes cuentos se encuentran en reserva en la biblioteca bajo Span 634.01

Elena Poniatowska *De noche vienes*. México : Editorial Grijalbo, 1979.

Gabriel García Márquez "Sólo vine a hablar por teléfono" *Doce cuentos peregrinos*.  
Barcelona: Plaza y Janés, 2002.

Rosario Ferré "De cuando las mujeres quieren a los hombres" *Papeles de Pandora*  
Mexico : J. Mortiz, 1976.

El siguiente cuento deben buscarlo en la biblioteca MacKimmie

Novás Calvo, Lino. "La vaca en la azotea". *Papeles de Son Armadans*. No 204 (marzo, 1973): 281-292.  
PQ 6001.P34

Libros en reserva en la biblioteca MacKimmie bajo Span 643.19

## **COURSE NOTES**

### **LA ASISTENCIA A CLASE**

La asistencia es parte fundamental del curso. Los alumnos pueden faltar tres veces a clase sin que se tome ninguna represalia. A partir de la cuarta ausencia, la profesora reducirá la nota final del curso a razón de 10 puntos por ausencia adicional.

### **EL PROCEDIMIENTO PARA LA CLASE**

Como la mayoría de los cuentos que se estudiarán en el curso están en la red mundial, es crucial que los estudiantes impriman el material antes de llegar a la clase.

### **LA PARTICIPACIÓN ORAL**

Consta de dos partes: la preparación de los foros de discusión en *blackboard* y el liderar una discusión sobre uno de los cuentos en la clase.

### **LOS FOROS DE DISCUSIÓN**

Es responsabilidad de los estudiantes preparar el material asignado para la clase mediante la lectura de los textos, la búsqueda del vocabulario desconocido en el diccionario y la solución de las preguntas en los foros de discusión

en *blackboard*. Habrá cuatro foros durante el semestre y las fechas límites para colocar las respuestas son:

- Foro 1 19 de enero
- Foro 2 23 de febrero
- Foro 3 2 de marzo
- Foro 4 13 de abril

#### LA DISCUSIÓN EN CLASE

Los estudiantes deben seleccionar un cuento de los estudiados en clase, enviar por e-mail una lista de preguntas para el análisis y dirigir la discusión. La profesora colocará las preguntas en el foro de discusión en *blackboard*.

#### LAS PRESENTACIONES ORALES

1. Seleccionar uno de los artículos teóricos del horario y hacer una presentación corta de 15 a 20 minutos sobre el contenido. Se debe enfocar en presentar: la tesis del artículo (1 frase), las ideas importantes, la conclusión. Debe hacerse una presentación en *power point* que se debe enviar a la profesora antes de la presentación. El día de la presentación ya está asignado en el horario del curso.
2. Los alumnos deben seleccionar un cuento diferente a los estudiados en la clase para presentarlo a sus compañeros. La presentación durará 20 minutos. Se debe preparar una presentación en *power point* que debe mandarse a la profesora por correo electrónico por lo menos un día antes de la presentación oral. La presentación debe incluir los siguientes aspectos: datos bibliográficos, información corta sobre la biografía del-a autor-a (no más de cinco renglones), tema del cuento, argumento, perspectiva del narrador, focalización, caracterización de los personajes, conflicto, las posibilidades de interpretación y una bibliografía anotada de por lo menos 2 artículos críticos.

La profesora evaluará las presentaciones teniendo en cuenta el uso del español, el resumen, el contenido del análisis y la claridad de la presentación.

Si el/la alumno/a no está preparado para su presentación oral el día que ha seleccionado previamente, recibirá una F.

#### LOS TRABAJOS ESCRITOS

1. Selecciona un cuento de un/a autor/a latinoamericano/a de los siglos XIX, XX o XXI para analizar de los que aparecen en la lista que colocará la profesora en *blackboard* o de la colección de la biblioteca. Se debe seleccionar un cuento que no se haya estudiado en otro curso.
2. Escribir un bosquejo inicial del trabajo que incluya: la tesis, el enfoque teórico, las ideas importantes a desarrollar, la conclusión, una bibliografía de por lo menos 5 fuentes diferentes (solamente 2 pueden venir de la red mundial) y un resumen de la propuesta de análisis ("abstract"). **Fecha de entrega: 16 de febrero.** Si el/la estudiante tiene muchos problemas en su bosquejo deberá corregirlo y entregarlo de nuevo a la profesora junto con el ensayo 1.
3. Escribir el ensayo 1 que constará de cinco páginas basado en los comentarios de la profesora sobre el bosquejo. **Fecha de entrega: 16 de marzo.**
4. Escribir el ensayo final que puede ser: a. La ampliación del tema presentado en el ensayo 1; b) El análisis de otro cuento similar del/de la mismo/a autor/a; c) La comparación del análisis del primer cuento con un cuento diferente escrito por otro/a autor/a. Si el/la estudiante tiene alguna duda sobre su ensayo, debe hacer una cita con la profesora. Para hacer una cita con la profesora debe escribir a Federica Gowen [fgowen@ucalgary.ca](mailto:fgowen@ucalgary.ca)  
**Fecha de entrega: 16 de abril.**  
**Los ensayos se deben enviar por correo electrónico a [montes@ucalgary.ca](mailto:montes@ucalgary.ca) antes de la medianoche el día asignado. Los retrasos en la entrega de ensayos se penalizarán por 10% en reducción de la nota por día de retraso.**

#### - Aula Virtual de Español (AVE)

El Departamento de francés, español e italiano ha comprado la licencia para el Aula Virtual de Español (AVE), Spanish online learning materials developed del Instituto Cervantes. Este es un gran recurso disponible en forma gratuita para los estudiantes durante el semestre. Pueden encontrarlo en la red mundial:

<http://ave2.cvc.cervantes.es>

(User: spanuofc, Password: 772686).

#### ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

#### **DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION**

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

#### **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult <http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

#### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

#### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

#### **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

#### **STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

#### **WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.